



BOSNIA AND HERZEGOVINA  
Ministry of Foreign Trade and Economic Relations  
Veterinary Office of Bosnia and Herzegovina

Број:07-3-50-4-236-7/18

Датум: 28.03.2018

На основу члања 70. ст. (1), (3) и (6) Закона о јавним набавкама ("Службени гласник БиХ" број 39/14) и члана 61. став 2. Закона о управи ("Службени гласник БиХ" бр. 32/02, 102/09 и 72/17) у предмету јавне набавке услуга превозиња, директор Канцеларије за ветеринарство Босне и Херцеговине, д о н о с и

**О Д Л У К У**  
**о избору најповољнијег понуђача**

Члан 1.

Овом Одлуком, на приједлог Комисије за јавну набавку именоване рјешењем о именовању комисије број: 07-3-50-4-236-6/18 од 05.03.2018. године, додијељује се уговор понуђачу **УСТРС преводилачка служба**, са сједиштем у Бања Луци, улица Алеја Светог Саве 25, који је доставио најнижу цијену технички задовољавајуће понуде у оквиру поступка јавне набавке **услуга превозиња**, за потребе Канцеларије за ветеринарство Босне и Херцеговине.

Редни број	Назив понуђача	Укупна цијена услуге са урачунатим попустом без ПДВ-а	Укупна цијена услуге са урачунатим попустом и ПДВ-ом
1.	<b>УСТРС преводилачка служба Бања Лука</b>	<b>29.297,00 КМ</b>	<b>34.277,49 КМ</b>

Члан 2.

Ова Одлука ће бити објављена на интернет страници Канцеларије за ветеринарство БиХ у складу са чланом 70. став (6) Закона о јавним набавкама.

Члан 3.

Уз ову Одлуку понуђачима који су учествовали у поступку јавне набавке извршиће се и достављање и Записника о прегледу и оцјени понуда у складу са чланом 71. став (2) Закона о јавним набавкама.

Члан 4.

За реализацију ове Одлуке задужује се комисија именована рјешењем број 07-3-50-4-236-6/18 од 05.03.2018 године.

## Образложење

Комисија за спровођење поступка јавне набавке, именована рјешењем број: 07-3-50-4-236-6/18 од 05.03.2018. године, провела је конкурентски поступак уз објаву обавјештења број 956-7-2-4-3-9/18 на Порталу јавних набавки. Након отварања и процјене понуда, комисија је констатовала да су за набавку авионских карата, пристигле укупно четири понуде - понуде понуђача УСТРС преводилачка служба Бања Лука, Агенција Либар Љубушки, „Сигма“ Жепче и Барбадос д.о.о. Сарајево.

Комисија је извршила процјену понуда у складу са условима конкурентског поступка, при чему је утврђено да понуда понуђача „Барбадос“ д.о.о. Сарајево не задовољава све услове тражене тендерском документацијом. Наиме, именовани понуђач није правилно попунио Анекс 1 и Анекс 2 тендерске документације, односно, доставио је непопуњен Анекс 1 – Образац за понуду и изјаву понуђача, као и Анекс 2 – Образац за цијену понуде.

Узимајући у обзир напријед наведено, Комисија је понуду понуђача „Барбадос“ д.о.о. Сарајево оцјенила као неприхватљиву, те иста није узета у даље разматрање.

Након што је утврђено да понуде понуђача УСТРС преводилачка служба Бања Лука, Агенција Либар Љубушки, „Сигма“ Жепче и Барбадос д.о.о. Сарајево испуњавају услове тражене тендерском документацијом за доставу понуда у оквиру конкурентског поступка, заказана је е-аукција за 26.03.2018. године, са почетком у 13:00 часова, и временским трајањем од 10 минута.

Након завршене е-аукције, констатовано је да је најнижу цијену технички задовољавајуће понуде доставио понуђач УСТРС преводилачка служба Бања Лука, те је стога комисија предложила директору да се за набавку услуга превођења закључи оквирни споразум са поменутиим понуђачем.

На основу свега напријед наведеног, одлучено је као у диспозитиву

Против ове Одлуке може се изјавити жалба Канцеларији за разматрање жалби у року од пет дана од дана пријема ове одлуке.

Жалба се предаје путем Канцеларије за ветеринарство Босне и Херцеговине.



Доставити:

- понуђачима;
- у спис.



## IZVJEŠTAJ O TOKU I ZAVRŠETKU E-AUKCIJE

Broj postupka: 956-7-2-4/18

Datum i vrijeme zakazivanja e-Aukcije: 23.3.2018 16:07:56

Naziv ugovornog organa koji je objavio obavještenje: KANCELARIJA ZA VETERINARSTVO BIH

IDB/JIB ugovornog organa koji je objavio obavještenje: 4200803700005

Vrsta postupka: Konkurentski zahtjev

Kriterij za dodjelu ugovora: Najniža cijena

Naziv predmeta ugovora: Javna nabavka usluga prevođenja

Preferencijalni faktor: 10%

Datum i vrijeme kreiranja izvještaja: 26.3.2018 13:18:28

### POČETNA RANG LISTA PONUĐAČA KOJI SU POZVANI DA UČESTVUJU U E-AUKCIJI

R.br.	Naziv ponuđača	IDB/JIB	Početna cijena u KM bez PDV-a	Rang
1	UDRUŽENJE SUDSKIH TUMAČA REPUBLIKE SRPSKE	4401019420000	30000,00	1
2	LIBAR AGENCIJA	4372313390003	32900,00	2
3	SIGMA	4320003710008	52900,00	3

\* Označava cijenu na koju se primjenjuje preferencijalni tretman

### TOK E-AUKCIJE

#### Period trajanja e-Aukcije

Početak: 26.3.2018 13:00:00

Završetak: 26.3.2018 13:14:00

Minimalna razlika podnesene cijene: 30,00

Maksimalna razlika podnesene cijene: 3000,00

R.br.	Naziv ponuđača	IDB/JIB	Datum i vrijeme podnošenja nove cijene	Cijena u KM bez PDV-a
1	SIGMA	4320003710008	26.3.2018 13:00:38	29500,00
2	UDRUŽENJE SUDSKIH TUMAČA REPUBLIKE SRPSKE	4401019420000	26.3.2018 13:00:55	29400,00
3	UDRUŽENJE SUDSKIH TUMAČA REPUBLIKE SRPSKE	4401019420000	26.3.2018 13:11:59	29297,00

\* Označava cijenu na koju se primjenjuje preferencijalni tretman

### KONAČNA RANG LISTA PONUĐAČA KOJI SU UČESTVOVALI U E-AUKCIJI

R.br.	Naziv ponuđača	IDB/JIB	Konačna cijena u KM bez PDV-a	Rang
1	UDRUŽENJE SUDSKIH TUMAČA REPUBLIKE SRPSKE	4401019420000	29297,00	1
2	SIGMA	4320003710008	29500,00	2
3	LIBAR AGENCIJA	4372313390003	32900,00	3

\* Označava cijenu na koju se primjenjuje preferencijalni tretman

Комисија за набавку услуга превођења именована рјешењем број 07-3-50-4-236-6/18 од 05.03.2018. године

На основу члана 65. Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“, број 39/14) и члана 18. Упутства за припрему модела тендерске документације и понуда („Службени гласник БиХ“, број 90/14), саставља и доставља директору Канцеларије за ветеринарство БиХ

### ЗАПИСНИК О ПРЕГЛЕДУ И ОЦЈЕНИ ПОНУДА

Назив и сједиште уговорног органа: Канцеларија за ветеринарство Босне и Херцеговине, ул. Маршала Тита 9а/2, Сарајево

Предмет набавке: Набавка услуга превођења

Врста поступка јавне набавке: Конкурентски поступак

Број обавјештења о набавци: 956-7-2-4-3-9/18

До утврђеног крајњег рока за доставу понуда за набавку услуга превођења, пристигле су укупно четири понуде, уредно запечаћене и неотворене, како слиједи :

Редни број	Назив понуђача	Датум запримљене понуде	Број под којим је запримљена понуда
1.	УСТРС преводилачка служба Бања Лука	26.02.2018.	50-4-236-6/18
2.	Барбадос д.о.о., Сарајево	06.03.2018.	50-4-236-8/18
3.	Агенција Либар, Љубушки	08.03.2018.	50-4-236-9/18
4.	„Сигма“ Жепче	09.03.2018.	50-4-236-10/18

Дана 09.03.2018. године у складу са Одлуком о покретању поступка јавне набавке, број: 07-3-50-4-236-1/18 од 20.02.2018. године, комисија именована Рјешењем број 07-3-50-4-236-6/18 од 05.03.2018. године извршила је отварање приспјелих понуда.

Након отварања понуда, комисија је извршила процјену понуда у складу са условима конкурентског поступка, при чему је утврђено да понуда понуђача „Барбадос“ д.о.о. Сарајево не задовољава све услове тражене тендерском документацијом.

Наиме, именовани понуђач није правилно попунио Анекс 1 и Анекс 2 тендерске документације, односно, доставио је непопуњен Анекс 1 – Образац за понуду и изјава понуђача, као и Анекс 2 – Образац за цијену понуде.

Узимајући у обзир напријед наведено, Комисија је понуду понуђача „Барбадос“ д.о.о. Сарајево оцјенила као неприхватљиву, те иста није узета у даље разматрање.

Понуде понуђача УСТРС преводилачка служба Бања Лука, Агенција Либар Љубушки и „Сигма“ Жепче задовољавају све услове тражене тендерском документацијом за доставу понуда у оквиру конкурентског поступка, те је заказана е-аукција за 26.03.2018. године, са почетком у 13:00 часова, и временским трајањем од 10 минута.

Почетна ранг листа понуђача који су позвани да учествују у е-аукцији је како слиједи:

Редни број	Назив понуђача	Почетна цијена у КМ без ПДВ-а	Ранг
1.	УСТРС преводилачка служба Бања Лука	30.000,00 КМ	1
2.	Агенција Либар, Љубушки	32.900,00 КМ	2
3.	„Сигма“ Жепче	52.900,00 КМ	3

Након завршене е-аукције, коначна ранг листа понуђача који су учествовали у е-аукцији је како слиједи:

Редни број	Назив понуђача	Коначна цијена у КМ без ПДВ-а	Ранг
1.	УСТРС преводилачка служба Бања Лука	29.297,00 КМ	1
2.	„Сигма“ Жепче	29.500,00 КМ	2
3.	Агенција Либар, Љубушки	32.900,00 КМ	3

Рангирање прихватљивих понуда је извршено према критеријуму за избор понуде: Најнижа цијена технички задовољавајуће понуде.

Понуђач УСТРС преводилачка служба Бања Лука доставио је, у поступку јавне набавке услуга превођења, прихватљиву понуду, која задовољава све услове тражене тендерском документацијом за доставу понуда у оквиру конкурентског поступка са понуђеном цијеном од 29.297,00 КМ без ПДВ-а, односно 34.277,49 КМ са ПДВ-ом, те је иста према критеријуму за избор понуде (најнижа цијена) оцијењена као најповољнија понуда.

С обзиром на све напријед наведено, Комисија за набавку предлаже директору Канцеларије за ветеринарство БиХ прихватање понуде понуђача УСТРС преводачка служба Бања Лука, те сходно члану 70. Закона, доношење Одлуке о избору понуде понуђача УСТРС преводачка служба Бања Лука.

**КОМИСИЈА :**

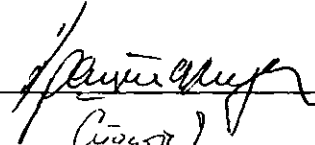
Сњежана Крешталица, предсједник комисије

Спасоје Чамур, члан комисије

Мирза Цафо, члан комисије

Тања Вигњевих, секретар комисије

Сарајево, 26.03.2018. године

  
\_\_\_\_\_  
Спасоје Чамур  
\_\_\_\_\_  
Мирза Цафо  
\_\_\_\_\_  
Тања Вигњевих  
\_\_\_\_\_  
Тања